



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 27 июня 2013 г. № 1091-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве и взаимной помощи в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МЧС России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Эстонской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве и взаимной помощи в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (прилагается).

Поручить МЧС России провести с участием МИДа России переговоры с Эстонской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве и взаимной помощи в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций

Правительство Российской Федерации и Правительство Эстонской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь к укреплению традиционных дружеских отношений между двумя государствами в соответствии с Договором об основах межгосударственных отношений Российской Советской Федеративной Социалистической Республики и Эстонской Республики от 12 января 1991 г.,

признавая, что сотрудничество в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, предотвращения и тушения природных пожаров будет содействовать благосостоянию и безопасности обоих государств,

сознавая опасность, которую несут для обоих государств чрезвычайные ситуации,

учитывая, что обмен научно-технической информацией в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций представляет взаимный интерес,

принимая во внимание возможность возникновения чрезвычайных ситуаций, которые не могут быть ликвидированы силами и средствами одной из Сторон, и потребность в скоординированных действиях обоих государств с целью предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций,

учитывая значение Организации Объединенных Наций, других международных организаций в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже термины имеют следующее значение:

"компетентный орган" - государственный орган, назначаемый каждой из Сторон для руководства и координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

"запрашивающая Сторона" - Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

"предоставляющая Сторона" - Сторона, которая удовлетворяет просьбу другой Стороны о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

"группа по оказанию помощи" - организованная группа специалистов (экспертов) предоставляющей Стороны, предназначенная для оказания помощи и обеспеченная необходимым оснащением;

"чрезвычайная ситуация" - обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей природной среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей;

"природный пожар" - неконтролируемый процесс горения, возникающий и распространяющийся в природной среде;

"зона чрезвычайной ситуации" - территория, на которой сложилась чрезвычайная ситуация;

"предупреждение чрезвычайной ситуации" - комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайной ситуации, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь в случае ее возникновения;

"ликвидация чрезвычайной ситуации" - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайной ситуации и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь, а также на локализацию зоны чрезвычайной ситуации, прекращение действия характерных для нее опасных факторов;

"спасательные работы" - действия по спасению людей, материальных и культурных ценностей, защите природной среды в зоне чрезвычайной ситуации, локализации чрезвычайной ситуации и подавлению или доведению до минимально возможного уровня воздействия характерных для них опасных факторов;

"оснащение" - материалы, в том числе медикаменты и медицинское оборудование, технические и транспортные средства, снаряжение группы по оказанию помощи, личное снаряжение членов группы по оказанию помощи;

"материалы обеспечения"- материальные средства, предназначенные для распределения среди населения, пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации;

"третьи государства" - государства, правительства которых не являются участниками настоящего Соглашения.

Статья 2 Компетентные органы

1. Стороны назначают следующие компетентные органы:

со стороны Российской Федерации - Министерство Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий, Федеральное агентство лесного хозяйства;

со стороны Эстонской Республики - Министерство внутренних дел Эстонской Республики.

2. Компетентные органы могут делегировать своим подведомственным организациям и учреждениям право устанавливать прямые контакты между собой в целях реализации настоящего Соглашения.

3. В рамках реализации настоящего Соглашения в соответствии с законодательством государств Сторон может осуществляться непосредственное взаимодействие между органами государственной власти субъектов Российской Федерации, органами местного самоуправления Российской Федерации и государственными и муниципальными органами власти Эстонской Республики.

4. Компетентные органы уведомляют друг друга о своих пунктах связи, функционирующих в круглосуточном режиме и осуществляющих оперативное оповещение о чрезвычайных ситуациях.

5. В случае назначения других компетентных органов или изменения названий существующих компетентных органов Стороны в письменной форме уведомят друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 3 Формы сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения предусматривает:
оказание взаимной помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций;

обеспечение взаимодействия между компетентными органами Сторон;

планирование и проведение совместных мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

обеспечение контроля за профилактикой природных пожаров, согласование и реализация мероприятий по предотвращению и ликвидации природных пожаров в приграничной зоне;

организацию тушения природных пожаров на территории своих государств, в том числе в приграничной зоне, с целью предотвращения их распространения через государственную границу на территорию государства другой Стороны;

обмен опытом по организации подготовки населения к действиям в чрезвычайных ситуациях;

совместное планирование, разработку и осуществление научно-исследовательских проектов, обмен научно-технической литературой и результатами исследовательских работ в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

организацию совместных конференций, семинаров, рабочих совещаний, учений, тренировок и специализированных выставок в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

обмен информацией, периодическими изданиями, методической и другой литературой, видео- и фотоматериалами;

подготовку совместных публикаций и докладов;

подготовку специалистов на договорной основе в учебных заведениях государства другой Стороны, обмен стажерами, преподавателями, учеными и специалистами;

другую деятельность в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, которая согласована компетентными органами Сторон.

Статья 4 Совместная комиссия

Для реализации мероприятий по выполнению настоящего Соглашения компетентные органы Сторон учреждают совместную комиссию по сотрудничеству в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций. Ее состав, функции и порядок работы определяются положением о совместной комиссии, утверждаемым руководителями компетентных органов Сторон.

Статья 5 Оповещение о чрезвычайных ситуациях

Компетентные органы Сторон незамедлительно письменно (а в случае особой необходимости - устно) обмениваются информацией на русском или английском языке о чрезвычайных ситуациях, которые могут распространиться на территорию государства другой Стороны.

Статья 6 Оказание помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций

1. Запросы об оказании помощи направляются Сторонами.
2. Оказание помощи осуществляется на основании письменного запроса, в котором запрашивающая Сторона представляет информацию о характере чрезвычайной ситуации, указывает вид, объем и сроки предоставления необходимой помощи.
3. Предоставляющая Сторона в кратчайшие сроки рассматривает запрос и информирует в письменной форме запрашивающую Сторону о возможности, а также об объеме и условиях предоставления помощи.
4. Координация и контроль действий группы по оказанию помощи предоставляющей Стороны осуществляются компетентным органом запрашивающей Стороны через руководителя этой группы.
5. Помощь в ликвидации чрезвычайных ситуаций оказывается путем направления групп по оказанию помощи, материалов обеспечения либо в иной запрашиваемой форме.
6. Группы по оказанию помощи выполняют спасательные и другие неотложные работы в зоне чрезвычайной ситуации.
7. Запрашивающая Сторона информирует руководителя группы по оказанию помощи об обстановке и при необходимости обеспечивает эту

группу переводчиками и средствами связи, а также предоставляет охрану, экстренную медицинскую помощь и осуществляет координацию их действий.

8. Страхование жизни и здоровья членов группы по оказанию помощи осуществляет предоставляющая Сторона.

9. Оснащение группы по оказанию помощи должно быть достаточным для ведения автономных действий в течение 72 часов с момента пересечения государственной границы государства запрашивающей Стороны. Данное требование не распространяется на запасы топлива. По мере использования указанных запасов и оснащения запрашивающая Сторона за свой счет обеспечивает группу по оказанию помощи всем необходимым для ее дальнейшей работы.

Статья 7

Профилактика и тушение природных пожаров на приграничных территориях

1. Стороны устанавливают зону совместной охраны от природных пожаров, в которую войдут полосы на территории государства каждой Стороны, определяемые шириной 10 километров от линии государственной границы между Российской Федерацией и Эстонской Республикой (далее - приграничная зона).

2. Стороны назначают пункты связи, которые оповещают друг друга в случае распространения природного пожара в приграничной зоне.

3. Компетентные органы каждой из Сторон в случае возникновения на территории ее государства природного пожара и наличия опасности его распространения на территорию государства другой Стороны или в случае обнаружения в приграничной зоне на территории государства другой Стороны природного пожара своевременно сообщают об этом компетентным органам другой Стороны через пункты связи с целью принятия необходимых мер по его ликвидации.

4. В случае распространения природного пожара с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны компетентные органы этой другой Стороны могут обращаться за помощью в порядке, предусмотренном статьей 6 настоящего Соглашения.

5. Стороны проводят превентивную работу по вопросам пожарной безопасности в том числе среди населения, проживающего в приграничных зонах своих государств.

6. Стороны обеспечивают мероприятия по противопожарному обустройству лесов в приграничной зоне во избежание возникновения пожаров и их распространения.

7. Компетентные органы Сторон обмениваются в течение пожароопасного сезона информацией о пожарной опасности на территории государств Сторон.

Статья 8

Условия пересечения государственной границы группой по оказанию помощи и режим ее пребывания на территории государства запрашивающей Стороны

1. Визы или транзитные визы (если помощь в ликвидации чрезвычайных ситуаций оказывается третьим государствам) членам группы по оказанию помощи выдаются в срочном порядке (в том числе в установленных пунктах пропуска через государственную границу) по предъявлении действительных документов, удостоверяющих личность гражданина и признаваемых в этом качестве запрашивающей Стороной, списка членов группы по оказанию помощи, списка оснащения и материалов обеспечения, документа, выданного компетентным органом предоставляющей Стороны, удостоверяющего полномочия руководителя группы по оказанию помощи, а также письменного запроса об оказании помощи запрашивающей Стороны или (в случае транзита) запроса об оказании помощи третьего государства.

2. Пограничный контроль при пересечении государственной границы государства запрашивающей Стороны членами группы по оказанию помощи в установленных пунктах пропуска через государственную границу осуществляется вне очереди.

3. Пропуск через границу государства запрашивающей Стороны находящейся в составе группы по оказанию помощи кинологовической группы и ее пребывание на территории государства запрашивающей Стороны осуществляются в соответствии с карантинными правилами, действующими на территории этого государства.

4. Члены группы по оказанию помощи обязаны во время пребывания на территории государства запрашивающей Стороны соблюдать законодательство этого государства.

5. Перемещение группы по оказанию помощи, перевозка ее оснащения и материалов обеспечения по территории запрашивающей Стороны осуществляются автомобильным, железнодорожным, водным

или воздушным транспортом. Лица, осуществляющие управление соответствующими транспортными средствами, должны иметь при себе документы, дающие право на управление ими, а также регистрационные удостоверения транспортных средств (за исключением регистрационных удостоверений железнодорожного подвижного состава).

6. Порядок использования указанных видов транспорта определяется компетентными органами Сторон по согласованию с соответствующими органами государства каждой из Сторон.

7. Положения настоящей статьи применяются также во время совместных учений, в ходе которых группа по оказанию помощи одной Стороны находится на территории государства другой Стороны.

Статья 9

Ввоз и вывоз оснащения и материалов обеспечения для оказания помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций

1. Оснащение и материалы обеспечения, ввозимые на территорию государства запрашивающей Стороны для оказания помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций и вывозимые с территории государства запрашивающей Стороны, освобождаются от таможенных пошлин, налогов и применения мер нетарифного регулирования в порядке, установленном законодательством государства запрашивающей Стороны.

2. Совершение таможенных операций в отношении оснащения и материалов обеспечения производится в первоочередном порядке на основании выдаваемых компетентными органами Сторон уведомлений, в которых указываются состав группы по оказанию помощи, перечень ввозимых или вывозимых оснащения и материалов обеспечения.

3. Группам по оказанию помощи запрещается перевозить какие-либо товары, кроме оснащения и материалов обеспечения.

4. После окончания работ по оказанию помощи ввезенное оснащение подлежит вывозу с территории государства запрашивающей Стороны.

5. При необходимости оказания пострадавшим экстренной медицинской помощи на территорию государства запрашивающей Стороны по согласованию с ней может быть ввезено определенное количество наркотических и психотропных лекарственных средств, которые не подлежат передаче запрашивающей Стороне и используются исключительно медицинскими работниками под контролем представителей запрашивающей Стороны. Неиспользованные

наркотические и психотропные лекарственные средства должны быть возвращены на территорию государства предоставляющей Стороны.

6. Ввоз и вывоз наркотических и психотропных лекарственных средств осуществляются в порядке, установленном законодательством государства каждой из Сторон.

7. Положения настоящей статьи применяются также при ввозе и вывозе оснащения, необходимого для проведения совместных учений.

Статья 10

Использование воздушных судов

1. Компетентный орган предоставляющей Стороны сообщает компетентному органу запрашивающей Стороны о решении использовать для оказания помощи воздушные суда с указанием государств регистрации воздушных судов, количества, типа, регистрационных номеров и опознавательных знаков воздушных судов, количества членов экипажа и пассажиров каждого воздушного судна, маршрутов их полета (мест и времени взлета и посадки), воздушного перевозчика, заказчика полета и описи груза (с перечислением оснащения и материалов обеспечения).

2. Запрашивающая Сторона предоставляет воздушному судну, которое перевозит группу по оказанию помощи, оснащение и материалы обеспечения и которое взлетает с территории государства другой Стороны, право использования воздушных коридоров в соответствии с международными договорами и навигационными правилами.

3. Полеты осуществляются в соответствии с правилами, установленными законодательством государства каждой из Сторон.

4. Пограничный и таможенный контроль воздушных судов осуществляется в местах их приземления.

Статья 11

Транзит

1. Сторона, оказывающая помощь третьему государству, обращается с ходатайством к другой Стороне о содействии в транзите через территорию ее государства. Информация о возможности удовлетворения такого ходатайства направляется обратившейся Стороне в кратчайшие сроки.

2. При оказании Сторонами содействия транзиту, предусмотренному пунктом 1 настоящего Соглашения, применяются положения статей 8 и 9 настоящего Соглашения.

Статья 12 Возмещение расходов

1. Если Стороны не договорились об ином, запрашивающая Сторона возмещает предоставляющей Стороне расходы по оказанию помощи на основании двустороннего акта о расходах по предоставлению помощи, подписанного представителями компетентных органов Сторон.

2. Запрашивающая Сторона может в любой момент отозвать свой запрос об оказании ей помощи, но в этом случае предоставляющая Сторона вправе получить возмещение понесенных ею расходов.

3. Расходы по оформлению страхования не включаются в общие расходы по оказанию помощи и возмещению не подлежат.

Статья 13 Возмещение ущерба

1. Если член группы по оказанию помощи предоставляющей Стороны при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения, на территории государства запрашивающей Стороны причинит вред физическому или юридическому лицу, то этот вред подлежит возмещению запрашивающей Стороной в соответствии с законодательством государства запрашивающей Стороны.

2. Предоставляющая Сторона возмещает ущерб, нанесенный физическому или юридическому лицу на территории государства запрашивающей Стороны членом группы по оказанию помощи или специалистом в результате действий, не связанных с оказанием помощи в рамках настоящего Соглашения, в соответствии с законодательством государства запрашивающей Стороны.

Статья 14 Использование информации

Информация, полученная в результате проводимой в рамках настоящего Соглашения деятельности, за исключением информации, не подлежащей разглашению в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон, публикуется и используется на основе обычной практики и законодательства государства каждой из Сторон, если иное не согласовано в письменной форме представителями компетентных органов Сторон.

Статья 15 Разрешение споров

Споры между Сторонами, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, решаются путем проведения переговоров между компетентными органами Сторон.

Споры, не урегулированные таким способом, подлежат дальнейшему разрешению путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 16 Отношение к другим международным договорам

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 17 Изменения, которые вносятся в Соглашение

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 18 настоящего Соглашения.

Статья 18 Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и прекращает свое действие по прошествии 90 дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую, но не завершённую до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. _____ " _____ " _____ 20__ г.
в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках, причем оба
текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Эстонской Республики
